

**No. 15836**

---

**NEW ZEALAND  
and  
PERU**

**Basic Agreement for technical co-operation. Signed at Lima  
on 20 June 1974**

*Authentic texts: English and Spanish.*

*Registered by New Zealand on 8 August 1977.*

**Rectification of article XIII of the above-mentioned Agree-  
ment**

*Certified statement was registered by New Zealand on 8 August 1977.*

---

**NOUVELLE-ZÉLANDE  
et  
PÉROU**

**Accord de base relatif à la coopération technique. Signé à  
Lima le 20 juin 1974**

*Textes authentiques : anglais et espagnol.*

*Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 8 août 1977.*

**Rectification de l'article XIII de l'Accord susmentionné**

*La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 8 août 1977.*

## BASIC AGREEMENT<sup>1</sup> FOR TECHNICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU

The Government of New Zealand and the Government of the Republic of Peru, desiring to strengthen the cordial relations existing between their two countries and their respective peoples, and desiring to improve the economic and social development of both countries, have agreed as follows:

*Article I.* The Government of New Zealand and the Government of the Republic of Peru agree to establish programmes of technical cooperation as part of their mutual relations.

*Article II.* The specific forms of the programmes of technical cooperation between the two Governments will be defined in accordance with the legal requirements of both countries, and details of these programmes will be as agreed between the authorities in both countries.

*Article III.* The programmes of technical cooperation to be established under this Agreement will be incorporated in the national, regional and sectoral development policies and plans of Peru.

*Article IV.* Programmes of technical cooperation established under this Agreement will be complementary to efforts made by Peru to increase economic and social development.

*Article V.* Programmes of technical cooperation established under this Agreement will be concentrated on the transfer of technology in the areas in which New Zealand has wide experience. Accordingly, such programmes will be established primarily in the fields of forestry and agriculture. This concentration in particular fields of activity will, as far as possible, be brought into line with the development programmes of certain priority regions so that, overall, significant results may be achieved. In addition, they may include the development of the dairy and the meat industries embracing the design and management of meat and dairy processing plants and other aspects that may be considered appropriate in the respective programmes.

*Article VI.* The New Zealand contribution to programmes of technical cooperation established under this Agreement may include:

- A) the provision of experts and advisers to advise on and assist with programmes or schemes for economic appraisal and development;
- B) the provision of goods and equipment for use in programmes or schemes for economic appraisal and development;
- C) the provision of experts and advisers to assist in the training of Peruvian personnel in programmes and projects carried out in Peru;
- D) the provision of scholarships for the training of Peruvian personnel in specialised institutions and universities in New Zealand;
- E) the provision of technical training for Peruvian personnel in specialised institutions in New Zealand;

<sup>1</sup> Came into force on 31 March 1975, the date specified in an exchange of notes confirming the completion of the necessary internal legal requirements, in accordance with article XVI.

F) the provision of any other form of technical assistance agreed to by the two Governments.

*Article VII.* The Government of the Republic of Peru agrees to take all necessary measures to ensure that programmes of technical cooperation established under this Agreement produce the best possible results. In particular the Government of the Republic of Peru undertakes:

- A) to ensure that all programmes or projects established in Peru are adequately maintained and supported; and
- B) that adequate counterpart assistance is made available to New Zealand experts and advisers present in Peru for the purposes of programmes of technical cooperation established under this Agreement.

*Article VIII.* The programmes of technical cooperation to be established under this Agreement will, in principle, operate for periods of between three and five years, and will be coordinated with the medium- and short-term development plans adopted by the Government of the Republic of Peru.

*Article IX.* The two Governments agree to review annually, by means of specially designated officials, programmes of technical cooperation established under this Agreement in order to make any necessary adjustments. The two Governments agree to review such programmes more frequently when circumstances make this necessary.

*Article X.* For the purpose of achieving the aims of this present Agreement, the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Peru may, by exchange of notes, amend this Agreement and may make modifications to the programmes of technical cooperation established under this Agreement. All amendments to this Agreement and modifications to programmes of technical cooperation which are effected under the provisions of the present article, in whatever form, shall make specific reference to the present Agreement.

*Article XI.* The Government of New Zealand agrees to pay all costs involved, including the payment of transportation costs, salaries and such other allowances as are appropriate for experts and advisers present in Peru for the purposes of programmes of technical cooperation established under this Agreement. Such experts and advisers shall not carry out any activities in Peru outside the framework of these programmes of technical cooperation, and for which they receive remuneration, without the consent of the two Governments.

*Article XII.* The Government of the Republic of Peru agrees to facilitate the entry into their territory and the movement therein of experts and advisers provided by New Zealand for purposes contemplated by the terms of this Agreement. The Government of New Zealand agrees to extend the same facilities to Peruvian personnel who enter New Zealand for purposes contemplated by the terms of this Agreement.

*Article XIII.* The Government of the Republic of Peru agrees to extend to the experts and advisers sent to Peru from New Zealand for purposes contemplated by the present Agreement, and for the duration of their stay in Peru, the same privileges and immunities which the Government of the Republic of Peru extends to experts of international organizations, in accordance with current legal requirements. The Government of the Republic of Peru will exempt the New Zealand experts [and advisers]<sup>1</sup> of all civil or criminal liability that may derive from the carrying out of their duties except in cases of fraud or gross negligence, which will be subject to Peruvian law.

<sup>1</sup> See p. 287 of this volume.

*Article XIV.* The Government of the Republic of Peru will take the necessary measures to ensure that the institutions in Peru to which the experts and advisers from New Zealand are sent for the purposes contemplated by the terms of this Agreement:

- will provide such experts and advisers with satisfactory work facilities, transport facilities, secretarial aid, and such other assistance and information as is necessary to enable them satisfactorily to carry out their functions in such institutions; and
- assist such experts and advisers in finding suitable accommodation.

*Article XV.* Goods and equipment brought into Peru for purposes contemplated by the terms of this Agreement will be exempt from all taxes, duties and import duties which are or may be levied by the Government of the Republic of Peru. Subject to the health and sanitation laws in force in Peru, no restrictions will be put on the free movement within Peru of seeds and genetic stock.

*Article XVI.* The present Agreement shall enter into force on a date to be specified in an exchange of notes between the two Governments stating that the necessary internal legal requirements for confirmation of its approval by each Government have been complied with, and shall have a duration of five years and may be extended by mutual agreement through an exchange of notes.

*Article XVII.* Either Government may at any time give to the other Government notice of intention to terminate the present Agreement which shall then terminate after the expiration of six months from the date on which the notice was received.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE at Lima this twentieth day of June 1974 in two original texts, one in English, one in Spanish, both texts being equally authentic.

For the Government  
of New Zealand:  
[Signed — Signé]<sup>1</sup>

For the Government  
of the Republic of Peru:  
[Signed — Signé]<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Signed by J. G. McArthur — Signé par J. G. McArthur.

<sup>2</sup> Signed by Miguel A. de la Flor Valle — Signé par Miguel A. de la Flor Valle.

RECTIFICATION OF ARTICLE XIII  
OF THE AGREEMENT OF  
20 JUNE 1974

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Lima on 3 February 1975 and 29 December 1975, which came into force on 29 December 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 31 March 1975, the date of the entry into force of the above-mentioned Agreement, it was agreed to add the words "and advisers" after "experts" in the second sentence of article XIII of the English text of the Agreement of 20 June 1974.

---

RECTIFICATION DE L'ARTICLE XIII  
DE L'ACCORD DU 20 JUIN 1974

Aux termes d'un accord sous forme d'un échange de notes en date à Lima des 3 février 1975 et 29 décembre 1975, qui est entré en vigueur le 29 décembre 1975 par l'échange desdites notes avec effet rétroactif à compter du 31 mars 1975, date de l'entrée en vigueur de l'Accord susmentionné, il a été convenu d'ajouter les mots «[et conseillers]» après «experts» dans la deuxième phrase de l'article XIII du texte anglais de l'Accord du 20 juin 1974.

---